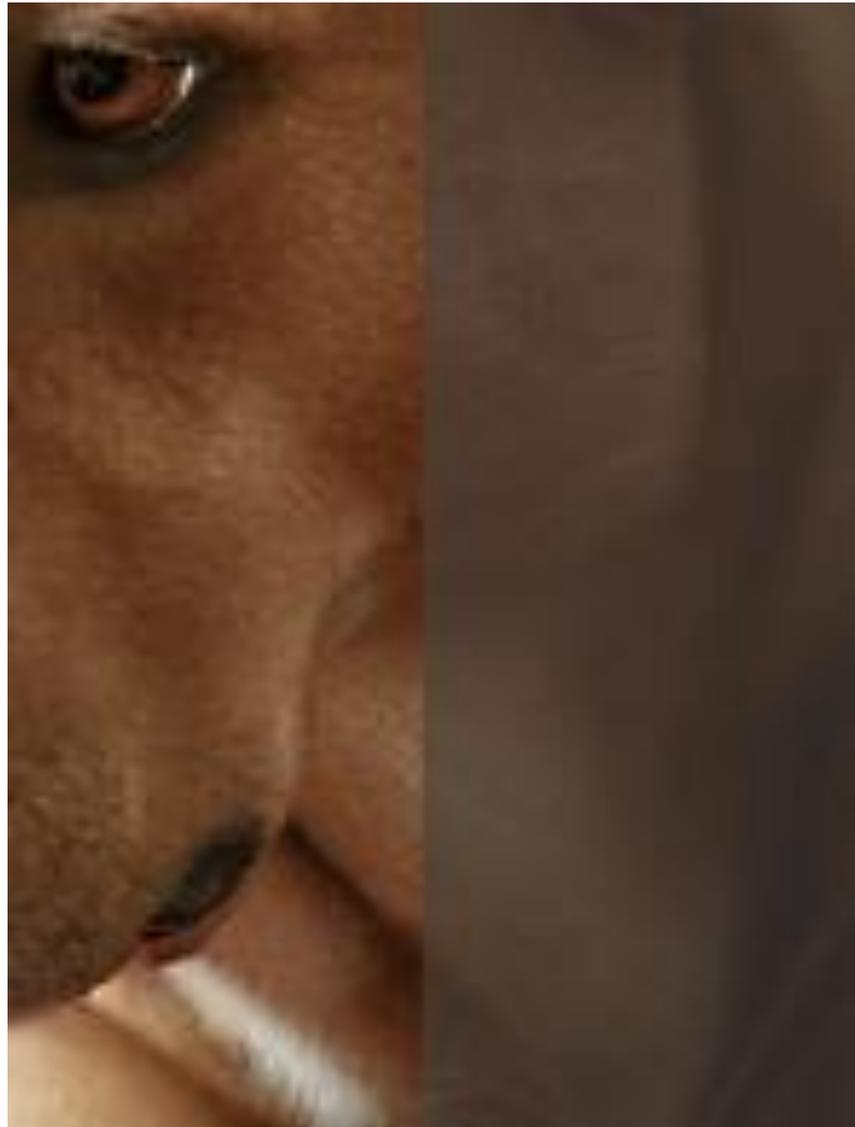


DOSSIER D'ACCOMPAGNEMENT

DE MATIN BRUN DE FRANCK PAVLOFF



**RIB
AMB
ELLE**

**UN PROJET DE LA COMPAGNIE
SOUS LE SIGNE DU COLLECTIF, DE LA RENCONTRE ...**



1. Un projet engagé collectif et pluriel

a. De la première édition

P.3

b. A la dernière édition

P.4

2. De multiples portes d'entrée

a. Avant la représentation

P.5-6

Un aparté après la représentation

P.7

b. Trilogie de quatrièmes de couvertures

P.8

3. Du côté de la compagnie

a. La note d'intention de la metteure en scène

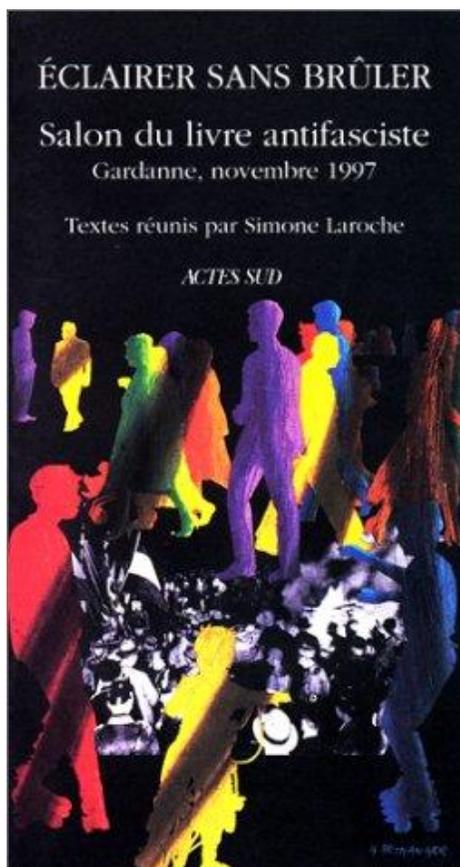
P.9

b. Au fait c'est quoi du théâtre ?

P. 10

1. Un projet engagé collectif et pluriel

... De la première édition



Cette couverture est celle de la première parution de « *Matin Brun* », elle donne le ton et l'engagement à l'origine de l'écriture de cette nouvelle. Pour mieux comprendre cet engagement, voici un extrait du texte qui ouvre ce recueil :

Éclairer sans brûler est le titre du texte de Raymond Jean et nous le lui empruntons pour la publication de ce livre.

[...]

Gardanne, ville industrielle du sud de la France [...] où se rencontrent professionnels du livre, écrivains, historiens, artistes et le public, avides de comprendre pourquoi et comment on en est arrivé là encore !

Certes aujourd'hui on ne brûle plus les livres, [...] mais tout prouve que le passé rejoint le présent. « Ils » imposent leurs diktats : « ils » épurent les rayons des bibliothèques, [...] « ils » imposent leur presse, leurs éditions.

De tout temps, l'intolérance, la xénophobie, le racisme ont apporté leurs cortèges de malheurs et e honte.

Il faut définitivement terrasser cette bête immonde, on la croyait morte, elle se réveille.

C'est le sens de ce livre.

Simone Roche,
coordonnatrice du Salon du livre antifasciste de Gardanne,
éclairer sans brûler, acte Sud, 1997, p. 9-10

Envie d'en entendre davantage ?

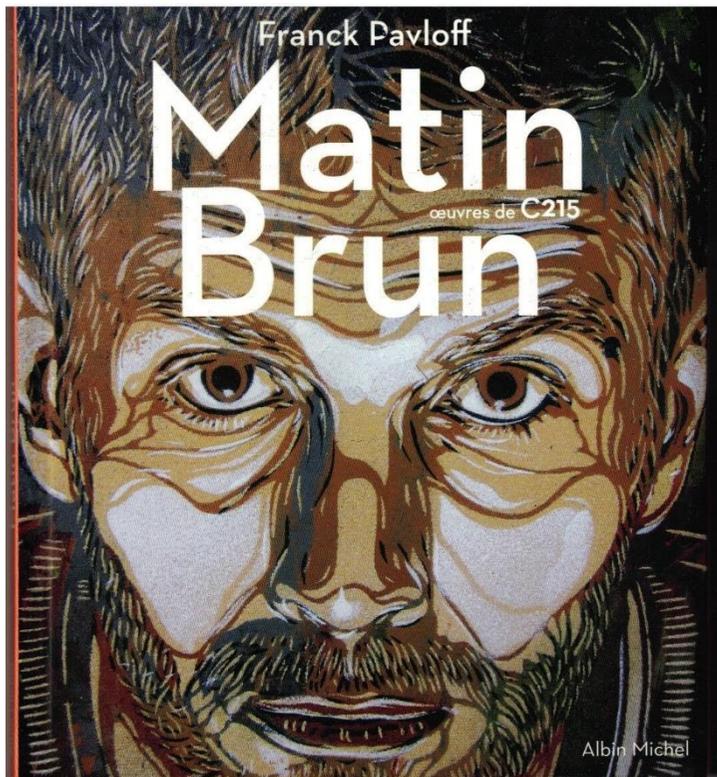
Voici deux textes choisis dans ce recueil et lus par une comédienne :

- [« éclairer sans brûler » de Raymond Jean](#) qui a donné le titre au recueil
- [« Propos didactiques de mon premier et de mon second » d'André Morel](#), comédien et metteur en scène.

Intrigué par l'illustration de couverture ?
Il s'agit d'une œuvre originale du peintre Gérard Fromanger.
Vous trouverez **ici** un article qui lui est consacré.

1. Un projet engagé collectif et pluriel

... A la dernière édition



En 2014, les Éditions Albin Michel, publie un livre d'artiste à l'occasion du 16^e anniversaire de la nouvelle « Matin Brun ».

C'est Franck Pavloff, l'auteur de « Matin Brun » qui est à l'origine de cette nouvelle édition.

« L'universalité du propos a propulsé les traductions de Matin Brun dans plus de 25 pays qui analysent le texte selon le profil spécifique de leur société. Ce beau voyage littéraire, qui incite les lecteurs à échanger, à se rencontrer par-delà les frontières, à s'engager n'est pas près de s'arrêter.

[...]

Le magnifique travail de C215 est dans cette veine dénonciatrice et humaniste. Avec lui, Matin Brun descend dans la rue, s'empare des murs, donne la parole à tous ces visages colorés dont le regard sans concession nous interpelle avec force.

Ni couleur imposée ni pensée unique, nos matins seront libres. »

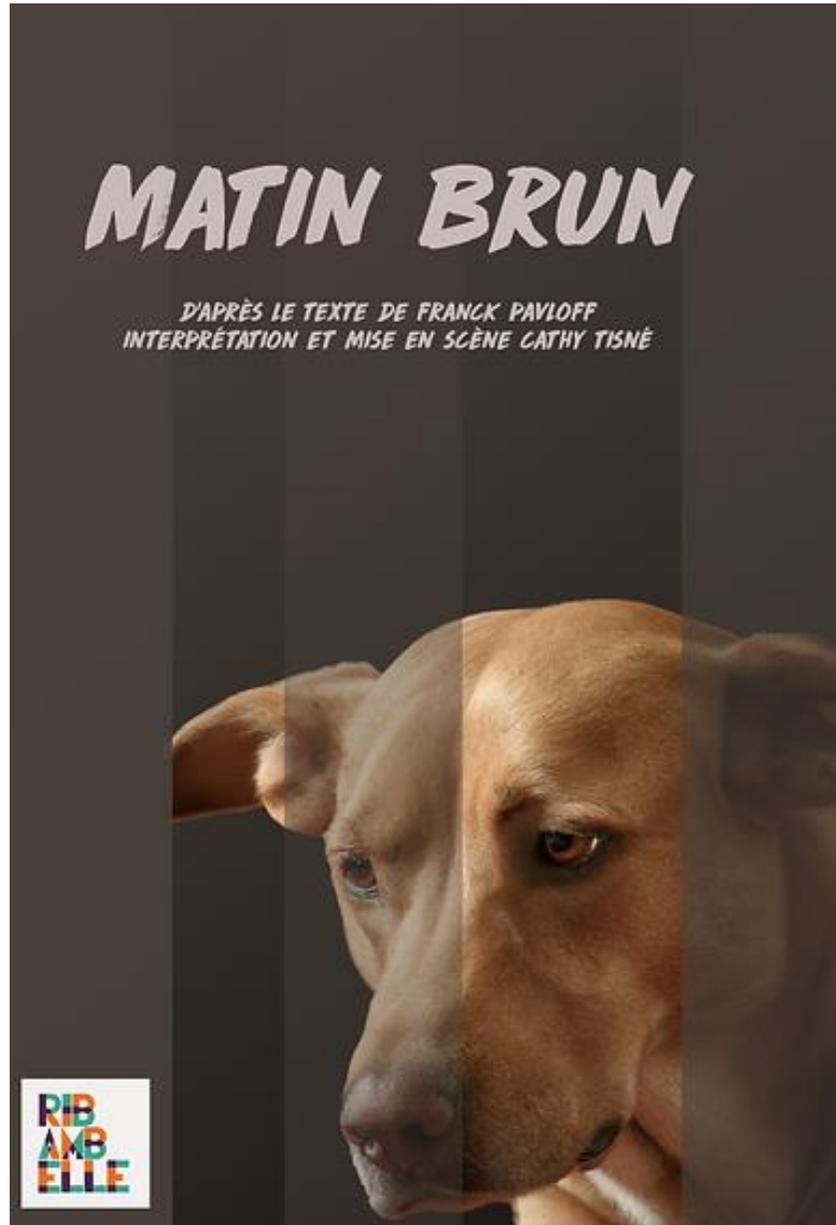
C215, c'est Christian Guémy, un artiste urbain qui poétise la ville et peint sur des objets du quotidien.

Si vous voulez faire un tour sur son site, [c'est par là !](#)

2. De multiples portes d'entrée

... A partir de l'affiche (cliquer sur l'affiche pour l'afficher en grand écran)

AVANT LA REPRÉSENTATION



... au contexte historique

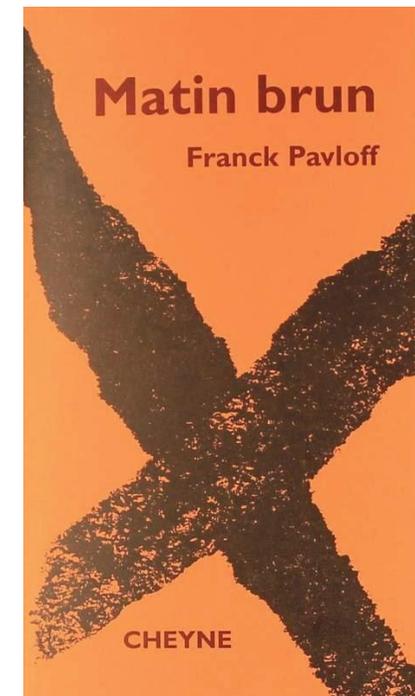
Les Chemises brunes

Nom donné aux membres du parti NAZI (national-socialiste) allemand, à cause de la couleur de l'uniforme adopté par le parti en 1925. Hitler se montra pour la première fois dans cet uniforme en février 1925. Par la suite, la dénomination de « chemises brunes » a souvent été restreinte aux S.A. (formations paramilitaires du parti nazi).



Le surnom de « **peste brune** » a été donné au nazisme... Maladie infectieuse et contagieuse...

En parallèle, voici la couverture choisie par l'éditeur Cheyne pour *Matin Brun* ...



APRÈS LA REPRÉSENTATION



**TROP, C'EST TROP : DEPUIS 1998,
2 MILLIONS D'EXEMPLAIRES VENDUS.**

MATIN BRUN BIENTÔT CENSURÉ ?

L'État national réfléchirait sérieusement à interdire enfin à la vente le livre *Matin brun* de Franck Pavloff, publié par un petit éditeur obstiné, installé en Auvergne-Rhône-Alpes. *Les Nouvelles Brunes* vous en disent plus dans cette édition spéciale.



AVOIR PARTICIPÉ, MÊME DE LOIN, AU « SUCCÈS » DE MATIN BRUN, C'EST DÉJÀ AVOIR TRAHI L'ÉTAT NATIONAL

Désormais, dans le collimateur de l'État national, tous ceux qui ont participé, de près ou de loin, à cette diffusion depuis plus de vingt ans : les éditeurs Jean-François Manier et Martine Mellinette, L'Association des Librairies Spécialisées Jeunesse « Sorcières », les journalistes Martine Laval de Télérama et Vincent Josse de France Inter, les comédiens Jacques Bonnaffé, Denis Lavant, Denis Podalydès et Marc Roger, les illustrateurs Enki Bilal et Rascal, sans oublier Franck Pavloff l'auteur... et tant d'autres. Qu'on se le dise !

Délit littéraire : l'intégralité de *Matin brun* dans ce journal

RÉCIDIVE : CHEYNE, NI BLANC NI BRUN !

Cheyne, l'éditeur de *Matin brun*, a osé remettre ça en 2017 avec la publication de *Traverser l'autoroute* de Maxime Fleury. Une histoire dont les héros sont des migrants illégaux. Mais où va-t-on ?



Voici une publication datant de mars 2020, à l'occasion des 2 millions d'exemplaires vendus.

Qu'en pensez-vous ? Intox ou info ?

Pour vous faire une idée, je vous laisse cliquer sur [ici](#) ou sur l'image pour en savoir plus, notamment qui est son auteur.

2. De multiples portes d'entrée

...Trilogies de quatrième de couverture de la plus ancienne à la plus récente

ÉCLAIRER SANS BRÛLER

A rebours de ceux qui pensent pouvoir neutraliser la haine en évitant de la nommer, trente et un écrivains, historiens et artistes choisissent, à l'occasion du Salon du livre antifasciste, de rappeler qu'il est de leur devoir de dénoncer l'intolérable.

CONTRIBUTIONS DE
Alexandre Adler, Gilbert Badia, Marc Baltayan, Saci Belgat, Albrecht Betz, Jean Bigot, Jean-Jacques Boin, Robert Bonaccorsi, Pierre Broué, Marie-Claude Char, Edmonde Charles-Roux, Jean-Paul Cumier, Gérard Delteil, Olivier Douzou, Michel Dreyfus, Frédéric H. Fajardie, Jean Foucambert, Dan Franck, Liselotte Hamm et Jean-Marie Hummel, Raymond Jean, Thierry Jonquet, Benamar Mediène, André Morel, Hubert Nyssen, Franck Pavloff, Maurice Rajsfus, Madeleine Reberioux, Simone Roche, Jean Tabet, Martine Viala, Jean Viard.

ACTES
DU SALON
ANTIFASCISTE
DU SUD

N° D'ÉDITEUR : 2567
DÉP. LÉG. : JUIN 1997
ISBN 2-7427-1388-3
F7 4633
45 FF



Charlie et son copain vivent une époque trouble, celle de la montée d'un régime politique extrême : l'État brun.

Dans la vie, ils vont d'une façon bien ordinaire : entre bière et belote. Ni des héros, ni de purs salauds. Simplement, pour éviter les ennuis, ils détournent les yeux.

Sait-on assez où risquent de nous mener collectivement les petites lâchetés de chacun d'entre nous ?

CHEYNE
MARTINE MELLINETTE
ÉDITEUR

Graphisme de couverture : Martine Mellinette

Depuis 1980,
Cheyne publie de la poésie contemporaine.

Catalogue gratuit sur demande :
CHEYNE ÉDITEUR
Au bois de Chaumette - 07320 Devesset.
Tél. : 04 75 30 40 30 - Fax : 04 75 30 75 48
cheyne-editeur@wanadoo.fr
www.cheyne-editeur.com

ISBN 978-2-84116-029-7



Prix : 2 €

« Pour les chats, j'étais au courant. J'avais dû me débarrasser du mien qui avait eu la mauvaise idée de naître blanc, taché de noir. C'est vrai que la surpopulation des chats devenait insupportable et que, d'après les scientifiques de l'État national, il valait mieux ne garder que les bruns.

Pour les chiens, ça m'avait surpris un peu plus... »

Dans cette fable coup de poing, les petits arrangements cèdent la place aux compromis de tous les jours, puis, peu à peu, à l'impasse totalitaire. Associé aux superbes peintures murales de C215, le texte **Matin brun**, qui a fait le tour du monde, descend dans la rue et nous interpelle, tous, quel que soit notre âge ou notre expérience.

12,50 €
978 2 726 25756 7



AVANT LA REPRÉSENTATION Quelle est celle qui est la plus efficace, c'est-à-dire, qui vous donne envie d'en savoir plus ?

APRÈS LA REPRÉSENTATION Quelle est selon vous la quatrième de couverture qui correspond le mieux à ce que vous avez gardé en mémoire ? Que pensez-vous de [l'affiche du spectacle](#) a posteriori ? (voir p. 5 du dossier)

3. Du côté de la compagnie

MATIN BRUN
de Franck Pavloff

Lecture théâtralisée de 15 minutes
Sur une idée originale et en mémoire d'Éric André

... note d'intention de la metteure en scène

Eric André est un ami et comédien qui a travaillé sur Bordeaux et sur Agen et dont nous avons fait la rencontre chaleureuse et humaine lors du spectacle *Le Dernier Rempart de Gautré*.

*

NOTE D'INTENTION DE CATHY TISNE, COMEDIENNE ET
METTEURE-EN-SCENE

J'ai découvert *Matin brun* lorsque mon ami Éric André l'a monté, sous forme d'entresort théâtral, dans une caravane : lieu clos, étroit, sombre, étouffant.

Le public à son entrée était revêtu d'une cape brune, identique pour tous, déshumanisante. A l'intérieur de la caravane, l'obscurité conférait l'anonymat, plaçait chacun face à lui-même. Avant d'écouter le texte, dit comme un témoignage, dans un souffle, comme un acte de résistance...

Comme Éric avant moi, ce texte m'a saisi.

Ce qui paraissait essentiel à Éric, c'était de faire entendre l'histoire de ces deux amis, personnes ordinaires si proches de nous. Faire entendre les questionnements et réflexions du narrateur, son désarroi face à une politique qui broie et annihile toute humanité, mais qu'il a laissé, par manque de vigilance, de résistance, s'installer. Comme nous.

À la disparition d'Éric André, j'ai été invitée à reprendre le texte. Je n'ai pas repris tout le dispositif qui lui appartenait. Juste l'urgence du texte, et l'idée de le faire entendre dans l'obscurité d'un lieu confiné.

3. Du côté de la compagnie

... au fait c'est quoi du théâtre ?

D'abord la compagnie Ribambelle, c'est quoi ? C'est une certaine vision du théâtre, petit point présentation

« C'est une compagnie professionnelle installée en Albret depuis 1997. C'est à l'origine une compagnie de marionnettes et arts associés, spécialisée notamment dans les spectacles techniquement autonomes pour le (très) jeune public.

*S'appuyant sur les écrits d'auteurs de théâtre (Peter Brook) ou des sciences cognitives (Patrick Ben Soussan, Céline Alvarez...), d'un travail de terrain, **notre compagnie** est animée de la volonté de proposer un théâtre grand plateau accessible à tous. Un théâtre adapté (accueil, durée, volume sonore...) mais qui n'infantilise pas. Un théâtre qui ne diffère en rien de celui qu'on propose aux adultes. Bref, du théâtre ! »*

Oui, bon... présentation certes, mais pour savoir ce qu'est le théâtre, on n'est pas bien plus avancé...

Pour le définir, c'est Peter Brook qui en parle le mieux, toutes les citations qui suivent sont tirées de *L'espace Vide- Ecrits sur le théâtre*, aux éditions du Seuil, en 1977 pour la traduction française.

Je peux prendre n'importe quel espace vide et l'appeler une scène. Quelqu'un traverse cet espace vide pendant que quelqu'un d'autre l'observe, et c'est suffisant pour que l'acte théâtral soit amorcé.

Entre le cinéma et le théâtre, il n'y a qu'une différence digne d'intérêt. Le cinéma projette sur un écran des images au passé. [...] le théâtre s'affirme toujours au présent.

La seule chose qu'ont en commun toutes les formes de théâtre, c'est le besoin d'un public.

la représentation est hors du temps. Elle abolit toute différence entre hier et aujourd'hui. Elle prend ce qui s'est passé hier et le fait revivre aujourd'hui sous tous ces aspects, y compris la spontanéité.
